

# XVIII<sup>e</sup> coupe des jeunes humanistes

NOM : \_\_\_\_\_

PRENOM: \_\_\_\_\_

Etablissement : \_\_\_\_\_

NOM : \_\_\_\_\_

PRENOM: \_\_\_\_\_

Etablissement : \_\_\_\_\_

**Fur,**

**mendaces,**

**infidi !**



# 1- Le crime et la tromperie sont-ils toujours punis ?

## *A- Ulysse aux milles tours.*

1- Traduisez et associez chaque légende latine à son vase grec.

/4

ODYSSEUS ET CIRCE

ODYSSEUS ET NAUSICAE

ODYSSEUS ET SIRENES

ODYSSEUS ET CYCLOPS

1



2



3



4



2- Quelles ruses ou quels maléfices le héros grec représenté sur les vases a-t-il dû employer ou déjouer ? Racontez-les ci-dessous.

/4

1- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

4- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

BONUS : Comment s'appelle le cyclope aveuglé par Ulysse ?

/1

\_\_\_\_\_

= / 9



## B- Tout crime mérite châtement.

Indiquer sous l'image le nom du trompeur, le numéro de sa tromperie et l'explication de son châtement dans les Enfers.

Ils ont trompé les dieux : **Tantale - Prométhée - Sisyphe**

Leur tromperie :

- 1** Il offrit aux dieux lors d'un banquet son propre fils Pélopes. Les dieux virent tout de suite qu'il s'agissait de viande humaine, sauf Déméter, plongée dans ses pensées, qui avala distraitemment un bout de l'épaule. Zeus ordonna à Hermès de sortir l'enfant des Enfers et de remplacer son épaule par un morceau d'ivoire.
- 2** Lorsque le dieu des morts se présenta devant lui avec une paire de menottes pour l'emmener, le jeune homme fit croire à Hadès que celles-ci ne marchaient pas. Hadès les ayant mises pour prouver le contraire, fut ainsi piégé et séquestré. Zeus envoya alors Arès, le dieu de la guerre, délivrer Hadès et capturer le traître. Rusé comme toujours, celui-ci se rendit sans broncher, non sans avoir d'abord ordonné à sa femme de ne pas l'enterrer. Descendu dans le royaume d'Hadès, il réussit à obtenir une permission de trois jours pour retourner dans le monde des vivants punir sa femme. Une fois revenu à la vie, il ne retourna pas dans les Enfers. Quand il mourut de vieillesse, Zeus put enfin lui infliger le châtement éternel.
- 3** A l'occasion d'un sacrifice offert par les hommes à Zeus, Prométhée donne à choisir au dieu entre deux tas de viande. Dans l'un, sous un aspect appétissant, il a caché la graisse et les os, et dans l'autre, moins bien agencé en apparence, il a placé les meilleurs morceaux. Zeus choisit le premier tas. Pour punir les hommes de cette tromperie, Zeus retire le feu aux hommes. Prométhée va le dérober dans l'Olympe afin de le leur restituer.

Leur châtement :

- A** plongé dans un fleuve avec des arbres à portée de main sans jamais pouvoir boire ou manger.
- B** condamné à rouler au sommet d'une montagne un énorme rocher qui redescend toujours.
- C** enchaîné sur un rocher, un aigle mange son foie qui repousse sans cesse.



Nom du trompeur :
<b>Tantale / Prométhée / Sisyphe</b>
Tromperie : <b>1 / 2 / 3</b>
Châtiment : <b>A / B / C</b>

Nom du trompeur :
<b>Tantale / Prométhée / Sisyphe</b>
Tromperie : <b>1 / 2 / 3</b>
Châtiment : <b>A / B / C</b>

Nom du trompeur :
<b>Tantale / Prométhée / Sisyphe</b>
Tromperie : <b>1 / 2 / 3</b>
Châtiment : <b>A / B / C</b>

## II- Mentir pour la bonne cause.

### A- Moi, mentir à ma mère? Jamais... !!! :

Aux débuts de la république, les pères pouvaient emmener leurs fils, encore vêtus de la toge prétexte, aux séances du Sénat. Un jour que la séance s'achevait sans qu'une décision fût prise, il fut demandé à tout le monde de tenir secret le sujet du débat.

Mater Papirii pueri, qui cum parente suo in curia fuerat, percontata est filium quidnam in senatu patres egissent. Puer respondit tacendum esse neque id dici licere. Mulier fit audiendi cupidior : **secretum** rei et silentium pueri animum ejus ad inquirendum everberat; quaerit igitur compressius violentiusque. Tum puer, matre urgente, **lepidi atque festivi mendacii** consilium capit : actum in senatu dixit, utrum videretur utilius exque republica esse unusne ut duas uxores haberet, an ut una apud duos nupta esset. [...]

La mère du jeune Papirius, qui était allé à la curie avec son père, demanda à son fils ce dont les sénateurs avaient débattu. L'enfant répondit qu'il fallait garder le silence et qu'il n'était pas permis de le dire. La femme devint plus désireuse de l'apprendre : l'affaire ... et le silence du garçon avaient aiguillonné son esprit à s'informer; elle demande donc avec plus d'insistance et d'ardeur. Alors l'enfant, sa mère le pressant, prend la décision de commettre ..... : on avait, dit-il, discuté au sénat la question de savoir s'il paraissait plus utile et conforme à l'intérêt de l'Etat qu'un homme eût deux femmes.

Aussitôt, la mère courut, affolée, prévenir les autres femmes. Elles se présentèrent le lendemain au sénat, suppliant qu'une femme fût mariée à deux hommes plutôt que deux femmes à un homme. Les sénateurs sont perplexes. Papirius s'avance alors pour expliquer toute l'affaire.

**Senatus fidem atque ingenium pueri** exoscilatur, consultum facit uti posthac pueri cum patribus in curiam ne introeant, praeter ille unus Papirius, atque puero postea cognomentum honoris gratia inditum "Praetextatus" ob tacendi loquendique in aetate praetextae prudentiam.

*Aulu-Gelle, Nuits attiques, I, 23*

... loue chaleureusement ..... et décide que désormais les enfants n'entreraient plus à la Curie avec leur père, sauf le seul Papirius, et par la suite, pour lui faire honneur, le surnom de Praetextatus fut donné à l'enfant pour sa sagesse à se taire et à parler à l'âge où l'on porte la toge prétexte

### 1-Traduisez les passages en caractères gras:

a- l'affaire \_\_\_\_\_ et le silence du garçon / 1

b- Alors l'enfant, sa mère le pressant, prend la décision \_\_\_\_\_ / 4

c- \_\_\_\_\_ loue chaleureusement \_\_\_\_\_ / 4

### 2-Pourquoi le mensonge de Papirius lui est-il pardonné? / 2

---

---

---

### 3-« consilium capit» : il prend la décision

Conjuguiez le verbe *capio, is, ere, cepi, captum* au présent et à l'imparfait de l'indicatif actif:

/11

PRESENT	IMPARFAIT
CAPIT	

### B- Brutus, l'imbécile heureux

Lucius Tarquin, surnommé le Superbe pour son caractère orgueilleux, règne sur Rome à la manière d'un tyran. Cependant, l'un de ses neveux attend son heure pour chasser le souverain et ses fils...

<p><b>L. Junius Brutus, sorore Tarquinii Superbi</b> genitus cum eadem fortunam timeret, in quam <b>frater</b> inciderat, qui ob divitias et prudentiam ab avunculo fuerat occisus, stultitiam finxit, unde <b>Brutus</b> dictus. Juvenibus regiis <b>Delphos</b> euntibus deridiculi gratia comes adscitus baculo sambuceo aurum infusum <b>deo</b> donum tulit. Ubi responsum est eum <b>Romae</b> summam potestatem habiturum, qui <b>primus matrem</b> oscularetur, ipse <b>terram</b> osculatus est. Deinde propter <b>Lucretiae</b> stuprum [...] in exitium regum coniuravit. Quibus <b>in exilium</b> actis <b>primus consul</b> creatus (est).</p> <p>Sextus Aurelius Victor Afer, De viris illustribus urbis Romae</p>	<p>...1..., comme il craignait de subir le même sort qui s'était abattu sur son ...2..., tué par leur oncle à cause de ses richesses et de son expérience, feignit la stupidité, d'où le fait qu'on l'appela ...3.... Les jeunes fils du roi qui aimaient se moquer de lui l'ayant invité à les accompagner ...4..., il apporta en cadeau ...5... de l'or coulé à l'intérieur d'une baguette de sureau. Quand l'oracle répondit qu'aurait le pouvoir suprême ...6... celui qui ...7... embrasserait sa ...7..., il embrassa spontanément ...8.... Ensuite, pour venger l'outrage fait à ...9..., il forma une conjuration pour expulser les rois. Une fois ceux-ci envoyés ...10..., il fut ...11.. à être nommé ...11....</p>
--	--

Traduisez les passages en caractères gras:

/15

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| 1- ....., fils .....       | 3- d'où le fait qu'on l'appela .....   |
| 2- sur son .....           | 5- en cadeau au .....                  |
| 4- les accompagner à ..... | 7- celui qui, .....,                   |
| 6- le pouvoir suprême..... | 8- il embrassa spontanément .....      |
| embrasserait .....,        | 10- envoyés en .....                   |
| 9- l'outrage fait à .....  | 11- il fut le ..... à être nommé ..... |

Comment comprenez-vous l'oracle de la Pythie, après la lecture de ce texte ?

/1

---



---

D'après le texte, que signifie le mot « brutus » ? \_\_\_\_\_

/1

De quel adjectif français est-il la racine ? \_\_\_\_\_

/1

### III- A la guerre comme à la guerre, tous les coups sont permis

/ 8

#### A- Héros ou baratineurs professionnels ?

Retrouvez qui sont les auteurs (héros ou personnages célèbres de la mythologie) et les destinataires de ces messages :

Cher .....

Je sais que ton fardeau est lourd à porter, mais mon travail m'obligeait à repartir de toute urgence pour apporter les pommes volées dans le jardin de tes filles à mon commanditaire Eurysthée. Pardonne-moi de t'avoir planté là sans plus de cérémonie.

Sans rancune.

.....

Madame.....

Suite à notre rencontre de ce jour lors de la traversée du fleuve Evenos, je tenais à vous présenter mes excuses pour mon comportement quelque peu déplacé.

Ma mort approche et, pour me faire pardonner, veuillez accepter un modeste présent : cette tunique trempée dans mon sang vous permettra de retrouver l'amour de votre mari Hercule s'il venait à tourner ses regards vers une autre....

Avec mes salutations les plus respectueuses

..... votre dévoué centaure

#### FETE DES VOISINS

Peuple .....

Demain à ROME

Jeux en l'honneur de Neptune

Présence de vos filles fortement souhaitée !!!

Cordialement

.....

....., sale lâche

Je te permets de sortir vainqueur du labyrinthe et toi tu me jettes à la première escale pour épouser ma sœur ???

Que les dieux te punissent pour ta trahison !!!

.....

#### B- Guerre de Troie : info ou intox ?

Cochez la bonne information.

/4

**Quelle ruse imagine Thétis, la mère d'Achille, pour éviter son départ pour la guerre et sa mort ?**

- ☐ Elle le travestit en fillette à l'âge de 9 ans et l'envoie à la cour du roi Lycomède.
- ☐ Elle le cache dans une amphore au milieu de 50 autres remplies d'huile.
- ☐ Elle fait croire qu'il est mort en se blessant au talon lors d'un entraînement avec le centaure Chiron.

**Quel est le destin de Patrocle, cousin d'Achille, pendant cette guerre ?**

- ☐ Il détruit le temple d'Apollon et prend pour épouse l'une de ses prêtresses.
- ☐ Il se noie lors du débarquement sur la plage de Troie.
- ☐ Il emprunte l'armure et les armes d'Achille et est tué par Hector qui le prend pour son cousin.

**Ulysse, tout jeune papa, ne souhaite pas quitter Télémaque et Pénélope pour combattre : que fait-il lorsqu'Agamemnon l'envoie chercher ?**

- ☐ Il se déguise en mendiant pour ne pas être reconnu.
- ☐ Il simule la folie en labourant le sable de la plage et en semant du sel.
- ☐ Il construit un cheval en bois et se cache à l'intérieur.

**Le jugement de Pâris (concours où il dut choisir entre trois déesses celle à qui il offrirait une pomme d'or), à l'origine de la guerre de Troie, ne fut pas tout à fait neutre et objectif : pourquoi ?**

- ☐ Héra le menaça de lui infliger les mêmes épreuves qu'à Hercule.
- ☐ Hélène lui fit une terrible scène de jalousie pour qu'il la choisisse.
- ☐ Vénus se présenta nue devant lui et lui promit l'amour de la plus belle femme du monde.

= / 12



#### IV- Les voleurs aussi ont leur Dieu...

##### A- Saurez-vous le reconnaître?

-Pour ce faire, commencez par placer ces mots au bon endroit : / 3

Caducée, pétase ailé, sandales ailées



1

2

3

1

2

3

Tu l'as reconnu, il s'agit de \_\_\_\_\_ (nom latin) représenté ici en bronze, par Jean de Bologne au XVIIème siècle. / 1



- Les deux autres fonctions occupées par ce dieu.

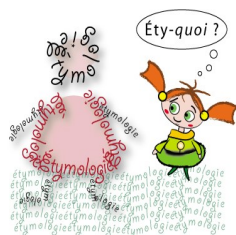
Voici Hermès, le grand duc de Percy Wesley, dans *Harry Potter*. Comme lui, le dieu des voleurs jouait aussi le rôle de \_\_\_\_\_ / 1

Où voit-on cet insigne, emprunté à notre dieu ?



/ 1

Lui-même était aussi le dieu \_\_\_\_\_ / 1



##### B- Étymologie

« Fur » est le mot latin qui signifie le voleur. Trouvez les termes français dérivés de ce mot qui correspondent aux définitions suivantes.

1) Petit animal qui court, qui court : (nom commun) => \_\_\_\_\_

2) Fouiller, chercher pour découvrir des choses cachées : (verbe) => \_\_\_\_\_

3) Comme l'avion des X-Mens, pour ne pas se faire détecter : (adjectif) => \_\_\_\_\_

4) En cachette et rapidement : (adverbe) => \_\_\_\_\_

/ 7

/ 4

##### C- Furator, cessa furari !

Chipeur est un renard particulièrement voleur. Dora lui donne des ordres, mais Babouche le singe pense qu'ils seront plus efficaces en latin. Aidez-le à traduire !

Rappels :

Ordre à la 2<sup>ème</sup> personne : impératif présent.

Défense à la 2<sup>ème</sup> personne : noli + infinitif.

Le COD du verbe se construit avec l'accusatif.

Ex :

Chipeur, tends la carte ! -> Furator, contene chartam !

Chipeur, ne cache pas la carte ! -> Furator, noli celare chartam !

celo, as, are : cacher – charta, a : carte – contendo, es, ere : tenir.

Voleur, ne prends pas le livre ! \_\_\_\_\_

Voleur, donne le livre ! \_\_\_\_\_

Voleur, ne vole pas le sac ! \_\_\_\_\_

Voleur, rends le sac ! \_\_\_\_\_

/ 11

latro, onis : voleur – capio, is, ere : prendre – reddo, is, ere : rendre – do, as, are : donner – subripio, is, ere : voler – liber, = / 23  
bri : livre – coleus, i : sac.

## V- L'habit ne fait pas le moine...

### A- Clodius déguisé en femme.

<p>Cicero Attico sal</p> <p>P. Clodium, Appi f., credo te audivisse cum veste muliebri deprehensum domi C. Caesaris, cum pro populo fieret, eumque per manus servulae servatum et eductum ; rem esse insigni infamia. Quod te moleste ferre certo scio.</p> <p>Quod praeterea ad te scribam, non habeo, et me hercule eram in scribendo conturbator. Nam puer festivus anagnostes noster Sositheus decesserat, meque plus quam servi mors debere videbatur, commoverat.</p> <p>Tu velim saepe ad nos scribas. Si rem nullam habebis, quod in buccam venerit, scribito.</p> <p>Kal. Ianuariis M. Messalla, M. Pisone cos.</p>	<p><b>Cicéron envoie son salut à Atticus</b></p> <p>Vous savez sans doute l'histoire de P. Clodius, fils d'Appius : on l'a surpris <b>déguisé en femme</b> dans la maison de César, pendant qu'on célébrait un sacrifice pour le peuple; <b>il n'a dû la vie qu'à une petite esclave qui l'a fait évader</b>. C'est une abomination; je ne doute pas que vous n'en soyez profondément affligé.</p> <p>Rien d'autre à vous dire. Je suis moi-même tout triste : je viens de perdre un enfant charmant, Sosithée, mon lecteur; et j'en ai plus de chagrin peut-être qu'on n'en devrait avoir pour la mort d'un esclave. Ecrivez-moi souvent, je vous prie; si vous n'avez rien d'important à me mander, écrivez-moi ce qui vous passera par la tête.</p> <p><b>1er Janvier sous le consulat de M. Pupius Pison.</b>  <b>M. Valérius Messala,</b></p>
--	--

Retrouvez les expressions latines correspondant aux passages en gras

/3

**déguisé en femme** : .....

**il n'a dû la vie qu'à une petite esclave qui l'a fait évader** : .....

**une abomination** : .....

A quoi reconnaissez-vous qu'il s'agit d'une lettre ? Relevez le maximum d'indices dans le texte latin.

/3

3. Déclinez populus, i m et servula, ae f

/22

SINGULIER	PLURIEL	SINGULIER	PLURIEL
		SERVULAE	
POPULO			

## B- Harcèlement sur l'Olympe : #balancetondieu.

/10

Il est bien connu que le roi de l'Olympe fut un coureur de jupons invétéré : pour assouvir sa divine libido, il dut souvent tromper son monde en se métamorphosant. Complétez donc le tableau suivant en liant par un trait la nature de la transformation, la femme frauduleusement conquise et les enfants nés de cette mystification :



Transformation en		Union avec		Enfants nés de cette union
Taureau blanc	*	Alcmène	*	Rhadamanthe et Sarpédon
Cygne	*	Danaé	*	Amphion et Zéthos
Satyre	*	Léda	*	Persée
Amphitryon	*	Antiope	*	Pollux et Hélène
Pluie d'or	*	Europe	*	Héraclès